

(La ficha técnica comienza en la próxima página)

Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este sitio

La División de Remediación Ambiental (Division of Environmental Remediation, DER) del Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environment and Conservation, DEC) ahora distribuye información sobre las áreas contaminadas en línea, por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado mencionado en esta ficha técnica,

debe registrarse en el servidor de listas de correo electrónico de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el titular de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya está registrado en el servidor de listas del condado en el que se encuentra el sitio, no tiene que hacer nada.



Razones para inscribirse electrónicamente:

- ☒ Obtendrá información del sitio de manera más rápida y podrá compartirla fácilmente.
- ☒ Recibirá información sobre todos los sitios del condado elegido; lea lo que desee y elimine el resto.
- ☒ Contribuirá con el medioambiente y ahorrará dinero de impuestos.

Si no desea recibir esta información electrónicamente, llame o escríbale al gerente de proyectos de la DER

identificado en esta ficha técnica. Indique que desea recibir copias impresas de las fichas técnicas por correo postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir copias impresas solo está disponible para las personas físicas. Se asume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades del gobierno tienen acceso a correo electrónico.



**Department of
Environmental
Conservation**

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del buscador de información del DEC <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203137/> y en los siguientes lugares:

Nombre del repositorio de documentos

*Es posible que los repositorios no estén disponibles temporalmente debido a las precauciones implementadas por la COVID-19. Si no puede acceder al repositorio en línea, póngase en contacto con el director de proyecto del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation, NYSDEC) mencionado a continuación para obtener asistencia.

Mott Haven Library

321 East 140th Street
Bronx, NY 10454
(718) 665-4878

Junta Comunitaria 1 del Bronx

3024 Third Avenue
Bronx, NY 10455
(718) 585-7117

Los documentos clave y el resumen del proyecto también están disponibles en el sitio web del NYSDEC en:

www.dec.ny.gov/chemical/37550.html

Con quién comunicarse

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y se deben enviar de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Meghan Medwid, gerente de proyectos
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
(518) 402-8610
meghan.medwid@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Anthony Perretta
NYSDOH
ESP Corning Tower, RM 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7186
bee@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

FICHA TÉCNICA

Programa de Limpieza de Sitios Contaminados

2413 Third Avenue
Bronx, Nueva York 10451

N.º de SITIO C203137

NYSDEC REGIÓN 2

Mayo 2021

Solución propuesta para tratar los sitios contaminados.

Anuncio del período de comentarios públicos

Se invita al público a dar su opinión sobre una solución propuesta que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en colaboración con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (New York State Department of Health, NYSDOH) para abordar la contaminación relacionada con el sitio 2413 Third Avenue (“el sitio”) ubicado en el 2413 de West Farms Road, Bronx, Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Según los hallazgos de la investigación, el NYSDEC, en colaboración con el NYSDOH, determinó que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública ni el medio ambiente. Esta decisión se basa en el tipo de los contaminantes existentes identificados en el sitio y el potencial de exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores del suelo. Para hacer frente a esta amenaza, el NYSDEC ha desarrollado la solución propuesta que se resume a continuación.

Cómo comentar: NYSDEC recibirá comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado Proyecto Preliminar del Plan de Acción del Trabajo de Saneamiento (Draft Remedial Action Work Plan, RAWP), durante 45 días, desde el **12 de mayo hasta el 26 de junio de 2021**.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del buscador de información del DEC: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203137/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados en el apartado de la izquierda, “Dónde encontrar información”.
- Envíe comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que figura en “Preguntas relacionadas con el proyecto”, en el apartado de la izquierda, “Con quién comunicarse”.

Proyecto Preliminar del Plan de Trabajo de Saneamiento: la medida de saneamiento propuesta para uso Irrestringido consta de lo siguiente:

- excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado con compuestos orgánicos volátiles clorados (CVOC), compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC), metales y bifenilos policlorados (PCB);
- excavación y eliminación fuera del sitio de suelo contaminado relacionado con un derrame de petróleo;

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

- remoción y eliminación fuera del sitio de cualquier tanque de almacenamiento de petróleo, puertos de llenado y conductos de ventilación y cualquier suelo sumamente contaminado asociado, si lo hubiera; instalación y operación de un sistema de drenaje, incluido el tratamiento según sea necesario;
- implementación de un Programa de Monitoreo del Aire de la Comunidad (Community Air Monitoring Program, CAMP) durante todas las actividades intrusivas del sitio;
- implementación de un Programa de Salud y Seguridad (Health and Safety Program, HASP) durante todas las actividades del sitio;
- eliminación apropiada fuera del sitio de todo el material removido del lugar;
- importación de relleno limpio para reemplazar el suelo excavado y establecer niveles de diseño; y
- recolección y análisis de muestras de suelo del punto de finalización y muestras de agua subterránea posteriores a la implementación de la solución para evaluar la efectividad de la medida correctiva.

La medida correctiva propuesta fue desarrollada por RXR 2413 Third Owner LLC (el "Solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio en virtud del Programa de Limpieza de Sitios Contaminados (BCP) de Nueva York. Un "informe de investigación correctiva", que describe los resultados de la investigación del sitio, se presentó al mismo tiempo que el Plan de Trabajo de Acción Correctiva y también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la página 1.

Próximos pasos: el NYSDEC tendrá en cuenta los comentarios del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un Documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. El solicitante puede diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá informada a la comunidad durante la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: El sitio está ubicado en el vecindario Mott Haven del Bronx. El sitio es un lote de 0,57 acres con un

edificio de cinco pisos, un estacionamiento y una zona nivelada con grava y cubierta de vegetación. El sitio está ubicado al oeste de la intersección de Third Avenue y Bruckner Boulevard. Limita al norte con un edificio comercial, al noreste con una zona de industria ligera y edificios comerciales, una vía de acceso y un parque para perros, al este con un estacionamiento pavimentado con asfalto, al sureste con Third Avenue y el Third Avenue Bridge Overpass y al oeste con un proyecto de construcción residencial. El sitio se usó históricamente para edificios comerciales e industriales con servidumbres ferroviarias de carga que pasaban por el sitio; actualmente está dividido en zonas para uso residencial e industrial. El sitio se reurbanizará como edificio de apartamentos.

El barrio se ha utilizado históricamente con fines comerciales e industriales. El sitio está dentro del Área de Oportunidades de Port Morris Harlem Riverfront Brownfield; los planos de área incluyen la construcción de edificios de uso combinado y edificios residenciales para sectores de ingresos combinados y la conservación de la industria ligera.

Puede encontrar más detalles del lugar, como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, en la base de datos de Saneamiento Ambiental de Sitios del NYSDEC (introduzca el número de identificación del sitio: C203137) en este sitio web: <https://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles clorados (CVOC) y los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC), que están presentes en el suelo y el agua subterránea de todo el predio. Hay metales y PCB en el suelo. Los CVOC y los compuestos orgánicos volátiles relacionados con el petróleo están presentes en el vapor del suelo.

Programa de Limpieza de Sitios Contaminados: el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados (BCP) de Nueva York promueve la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "sitios contaminados" a fin de que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos incluyen, entre otros, lugares para recreación, viviendas, negocios. Se considera *brownfield* (sitio contaminado) a todo bien inmueble en el que haya un contaminante en niveles que excedan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o pautas ambientales o de salud adoptadas por el NYSDEC, que estén vigentes en función del uso razonable

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

previsto de la propiedad, de conformidad con las reglamentaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Sitios Contaminados, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo invitamos a que comparta esta ficha técnica con vecinos e inquilinos, o que la pegue en un área prominente de su

edificio para que otros la puedan ver.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Aviso: desestime esta información si ya se registró y recibió esta ficha técnica en formato electrónico.

Buscador de información del DEC

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE SITIOS CONTAMINADOS

Ubicación del sitio

